

Fabbian

50 via Santa Brigida
31020 Castelminio di Resana
Treviso, Italy Tel +39 0423 4848 fax +39 423 484395
fabbian@fabbian.com www.fabbian.com

BELUGA





D57B01-D57B03

I **ATTENZIONE:** LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO È GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI. CONSERVARLE CON CURA.

AVVERTENZE

Prima di eseguire qualsiasi tipo di operazione togliere la tensione in rete.
Fare attenzione a non superare il Max di watt indicati per l'apparecchio.
L'apparecchio non può essere usato in ambienti umidi o all'esterno.
Mai coprire l'apparecchio durante l'impiego. L'apparecchio deve essere equipaggiato con lampade autoprotette che non necessitano di schermo di protezione.
Per la pulizia dei vetri si raccomanda di non usare mai abrasivi o solventi. Distanza minima: tra lampadina e oggetti illuminati, tra lampadina e parete/soffitto.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.





Potenza massima della lampada. 1x50W
Frequenza nominale. 50/60 Hz
Attacco lampada. GU10
Tipo lampada.  25°
Apparecchio classe II. 
Classe di protezione. IP20
Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili. 
Distanza minima: tra lampadina e oggetti illuminati, tra lampadina e parete/soffitto. 

GB **ATTENTION:** THE SAFETY OF THE APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF IT IS PROPERLY USED, ACCORDING TO THE FOLLOWING INSTRUCTIONS, WHICH ARE TO BE KEPT.

WARNING

The appliance may not be used in humid or external environments.
Make attention of not exceeding the maximum watt indicated on the appliance.
Always disconnect the power supply before installing or performing any maintenance operations. The symbol mains the use of self-protection lamps which don't need of any protection screen.
Never cover the appliance while in function. Adaptable for mounting onto surfaces normally inflammable.
For cleaning the glass do not use any abrasive or solvent materials. Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.





Capacity of bulb. 1x50W
Rated frequency. 50/60 Hz
Type of lampholder. GU10
Type of bulb.  25°
Appliance in class II. 
Protection class. IP20
Adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili. 
Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling. 

D **ACHTUNG:** DIE SICHERHEIT DIESER BELEUCHTUNGSKÖRPERS WIRD NUR DURCH DIE KORREKTE ANWENDUNG DER NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET. DIESE ÜSSEN DAHER SORGFÄLIG AUFBEWAHRT WERDEN!

WICHTIGE HINWEISE

Achten Sie darauf, daß die auf dem Beleuchtungskörper angegebene maximale Wattzahl nicht überschritten wird.
Bevor irgendwelche Arbeitsgänge ausgeführt werden, muß die Stromversorgung unterbrochen.
Der Beleuchtungskörper darf nicht in feuchten Räumen bzw. im Freien eingesetzt werden. Das Gerät eignet sich fuer die Montage auf normal entflammaren Oberflächen.
Den Beleuchtungskörper während dem Betrieb nicht abdecken. The symbol mains the use of self-protection lamps which don't need of any protection screen.
Zur Reinigung der Gläser dürfen keine Scheuer- bzw. Lösungsmittel verwendet werden. Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.





Leistung der Gluehbirne. 1x50W
Nennfrequenz. 50/60 Hz
Anschluss. GU10
Typ der Gluehbirne.  25°
Gerät der Klasse II. 
Schutzklasse. IP20
Das Gerät eignet sich fuer die Montage auf normal entflammaren Oberflächen. 
Minimum distance: between bulb and lighted objects, between bulb and wall/ceiling. 

RU **ВНИМАНИЕ:** БЕЗОПАСНОСТЬ ОСВЕТИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА ГАРАНТИРОВАНА ТОЛЬКО ПРИ УСЛОВИИ ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ.

ВНИМАНИЕ:

Осветительный прибор не может быть использован во влажных помещениях или на улице.
Перед выполнением любой операции с осветительным прибором отключить напряжение в сети.
Не превышать максимально допустимую мощность, указанную для данного осветительного прибора. пригодный для установки на возгораемых поверхностях.
Никогда не накрывать осветительный прибор в рабочем режиме. Рекомендуется снабжать осветительный прибор самозащищёнными лампочками, не нуждающимися в защитного экрана.
Рекомендуется никогда не чистить стекло при употреблении абразивных веществ или растворителей. Минимальное расстояние: между лампочкой и освещёнными вещами, между лампочкой и стеной / потолком.

Для тогоб чтобы избежать опасностей в случае повреждения наружного гибкого кабеля, этот элемент должен заменить только строитель, или послепродажное обслуживание – или квалифицированный персонал.





Максимальная мощность лампочки. 1x50W
Номинальная частота. 50/60 Hz
Тип цоколя лампочки. GU10
Тип лампочки.  25°
Осветительный прибор КЛАССА II. 
Класс защиты. IP20
пригодный для установки на возгораемых поверхностях. 
Минимальное расстояние: между лампочкой и освещёнными вещами, между лампочкой и стеной / потолком. 

F **ATTENTION:** LA SECURITE DE CET APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI L'ON RESPECTE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. IL EST, PAR CONSEQUENT, INDISPENSABLE DE LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces humides ni à l'extérieur.
Avant d'effectuer toute opération, débrancher la tension de réseau.
Veiller à ne pas dépasser la limite maximale des watts indiquée sur l'appareil.
Ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement. L'appareil doit être équipé avec ampoules masquées. Ecran de protection non nécessaire.
Ne jamais utiliser des abrasifs ou des solvants pour le nettoyage des parties en verre. Distance minime: entre ampoule et objets éclairés, entre ampoule et mur/plafond.

Si vient endommagé le cable électrique flexible, il doit être remplacé par le constructeur ou par des techniciens qualifiés et compétents pour éviter tout danger.





Puissance ampoule. 1x50W
Fréquence assignée. 50/60 Hz
Culot. GU10
Type ampoule.  25°
Appareil de classe II. 
Classe de protection. IP20
Appareil apte au montage sur surfaces normalement inflammables. 
Distance minime: entre ampoule et objets éclairés, entre ampoule et mur/plafond. 

P **ATENÇÃO:** A SEGURANÇA DO APARELHO É GARANTIDA SOMENTE SE FOREM RESPEITADAS AS INSTRUÇÕES. PORTANTO, É NECESSÁRIO CONSERVÁ-LAS.

ADVERTÊNCIAS

O aparelho não pode ser utilizado em ambientes húmidos ou no exterior.
Antes de fazer qualquer tipo de operação, desligar a corrente eléctrica da rede.
Prestar atenção para não superar o número de watts indicados para o aparelho.
Nunca cobrir o aparelho durante o funcionamento. Este símbolo significa o uso de lâmpadas protegidas, as quais não necessitam proteção adicional.
Para limpeza do vidro não usar materiais abrasivos ou solventes. Distância mínima: entre a lâmpada e o objeto iluminado ou entre a lâmpada e o teto ou parede.

Se os cabos eléctricos externos ou cabos de sustentação estiverem danificados, devem ser trocados exclusivamente pelo fabricante, assistente técnico ou por profissional qualificado com objetivo de evitar danos maiores.





Potência máxima da lâmpada. 1x50W
Frequência nominal 50/60 Hz
Tipo de suporte da lâmpada. GU10
Tipo de lâmpada.  25°
Aparelho de CLASSE II. 
Classe de protecção. IP20
Apropriado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis. 
Distância mínima: entre a lâmpada e o objeto iluminado ou entre a lâmpada e o teto ou parede. 

E **ATENCIÓN:** LA SEGURIDAD DEL APARATO ESTÁ GARANTIZADA SÓLO POR UN USO ADECUADO DE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR CONSIGUIENTE, ES PRECISO CONSERVARLAS.

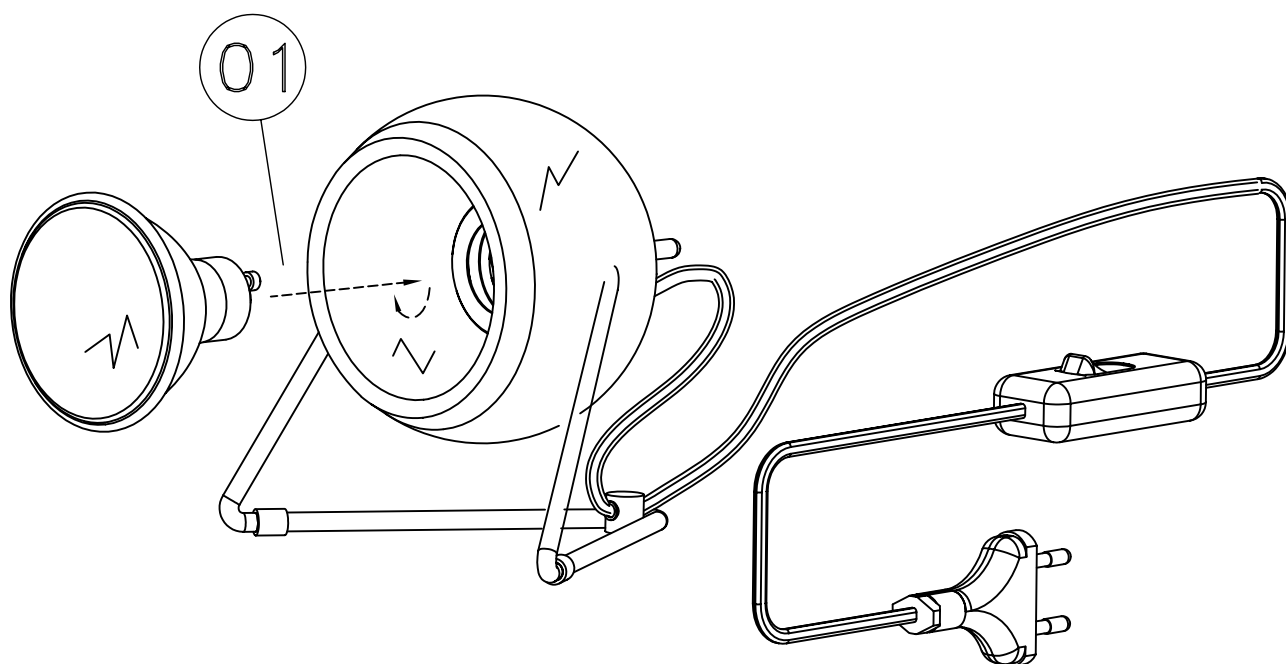
ADVERTENCIAS

No cubrir jamás el aparato durante el funcionamiento.
Antes de llevar a cabo cualquier tipo de operación, desconectar la tensión de la red.
Prestar atención a no superar el máximo de los vatios indicados en el aparato.
El aparato no podrá utilizarse en ambientes húmedos ni en exteriores. La lampara tiene que ser equipada con bombillas autoprotégidas que no necesitan de escudo de protección.
Para limpiar el cristal no utilice ningún abrasivo o solvente. Distancia mínima: entre bombilla y objetos encendidos, entre bombilla y pared/techo.

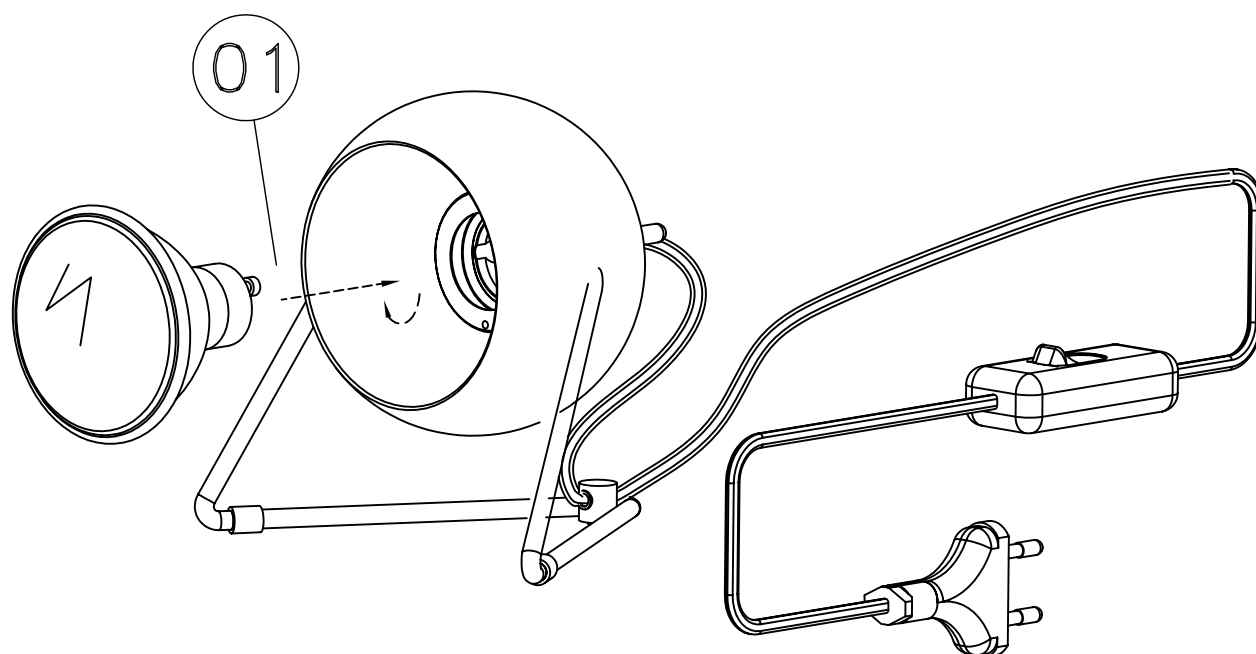
En caso de que el cable exterior flexible se dane, debe ser cambiado por el fabricante o su servicio de asistencia o personas cualificadas a fin de evitar peligros.

Potencia máxima de la bombilla. 1x50W
Frecuencia nominal. 50/60 Hz
Casquillo de la bombilla. GU10
Tipo de bombilla.  25°
Aparato CLASE II. 
Clase de protección. IP20
Aparato adecuado para el montaje en superficies normalmente inflamables. 
Distancia mínima: entre bombilla y objetos encendidos, entre bombilla y pared/techo. 

- Procedere al montaggio seguendo le operazioni in ordine numerico progressivo.
- Proceed with assembling following the operations in progressive numerical order.
- Arbeitsgänge in numerischer Ordnung ausführen, um das Gerät zu installieren.
- Il faut procéder a le montage exécutant les operatoinis par l'ordre numerique progressif.
- Proceder al montaje siguiendo las operaciones en orden numerico progresivo.
- Proceder a montagem Segundo as istruções em ordem numerica progressiva



D57B03



D57B05